

# Departamento Transcultural de Assistência



## Informação para clientes

Este departamento do Riagg Rijnmond é especialmente para pessoas que vivem na Holanda mas que têm outro país de origem. Nós aconselhamos e tratamos problemas psíquicos e psiquiátricos relacionados com a migração.

### Como fazer para receber a nossa assistência de tratamento?

Riagg. Se isto não for possível, por exemplo porque não tem médico, pode marcar uma consulta para uma primeira sessão de conhecimento ('primeira conversa de carácter informativo').

### A sua primeira consulta no Riagg

Durante a primeira sessão o assistente pedir-lhe-á para que fale sobre si e sobre os problemas que tem. Por vezes é necessária mais do que uma sessão para que os problemas fiquem esclarecidos.

**Se tiver dificuldades com a língua holandesa podemos pedir a assistência de intérpretes.**

### Diferentes tipos de tratamentos

Depois do assistente ter uma ideia clara sobre os seus problemas pode dar-se início ao tratamento. Juntamente consigo procuramos formas de resolver os seus problemas ou de poder lidar melhor com eles. Por vezes requer-se a participação de familiares no tratamento. Mas claro que isso somente com a sua autorização.

Há diferentes formas de tratamento. Há tratamentos à base de **sessões individuais** e há casos em que elementos da família participam também. Isto chama-se **terapia de sistema**. Também há **terapia de grupo**, em conjunto com outras pessoas que têm o mesmo tipo de problemas. Por vezes é proposta uma combinação de formas diferentes de tratamento. As sessões de conversa com o assistente podem ser efectuadas de maneiras diversas. Em consulta com o assistente opta-se por qual será para si a melhor forma de tratamento.

### Qual é a duração de um tratamento?

É difícil de dizer qual será a duração de um tratamento. Por vezes uma só sessão é suficiente para esclarecer os problemas, noutros casos é necessária mais do que uma vez. Isso depende, entre outros, do tipo de problemática.

### Confidencialidade? Evidentemente!

Toda a informação pessoal que nos for dada está abrangida pelo *sigilo profissional*. Nós não fornecemos dados seus a terceiros sem a sua autorização por escrito.

A protecção da sua privacidade está regulamentada por lei. Sobre este assunto temos um outro folheto separado: 'O que é que o Riagg Rijnmond faz com os seus dados pessoais?' (disponível só na versão em holandês). Se na sua primeira consulta marcada não lhe deram este folheto pode pedi-lo ao assistente que o atenda na próxima vez. Nesse folheto está explicado o que o Riagg pode (e não pode) fazer com os seus dados pessoais. Por exemplo, nós só podemos enviar os seus dados para o seu médico de família com a sua autorização *explícita*.

### **O Tratamento é subsidiado (em grande parte)**

Desde 1 de Janeiro de 2008 que as terapias são subsidiadas pelo seguro de saúde (seguro básico). Somente para a terapia psicológica é requerida uma contribuição pessoal, por isso nós temos que pedir uma contribuição de € 15,60 por sessão.

### **Anular atempadamente a marcação se não puder vir**

Se não puder vir deve comunicar-nos **pelo menos com 24 horas de antecedência**. Assim promove a eficiência do serviço de prestação de assistência. Para a psicoterapia a contribuição pessoal obrigatória será contabilizada se não anular a marcação com 24 horas de antecedência.

### **Cursos e terapias de grupo**

- Grupos femininos Turcos e Marroquinos com tema: 'faça mais por si própria'.
- Nuevos caminos/Novos caminhos: dois grupos para homens e mulheres entre os 20 e os 60 anos (para pessoas de língua espanhola, cabo-verdiana/portuguesa) que devido à migração e problemas de adaptação se sentem inibidos, sentem tensões interiores e stress, têm alterações do estado de espírito, são maltratadas ou abusadas sexualmente, sofrem de problemas psicossomáticos.
- KOPP com uma perspectiva transcultural (grupos destinados para menores com pais que sofrem de problemas psiquiátricos ou são viciados)
- Grupo de tratamento de dor (*em preparação*)
- Grupo para homens marroquinos (*em preparação*)
- Grupo de ioga para homens e mulheres

**Para mais informação consulte:** [www.riaggrijnmond.nl](http://www.riaggrijnmond.nl)